A close up of a book

Description automatically generated

*THEOT Nahum in Bodleian Huntington 625*

Ff. 27v–31r  
For the book of Nathan the following people were involved in creating drafts: Draft 1, Transkribus; Draft 2, Steve Delamarter; Drafts three, four, five Abenet Bedilu, Wondeson Eshetu, Hiwot Samuel, Nardos Worku, Abenezer Hussen, Daniel Alem; Draft 6, Demeke Berhane; Draft 7 Demeke and Delamarter; Draft 8, Ralph Lee.

*Nota Bene:* images of this manuscript are not currently available.

Nah 1:01 ተረፈ ነኔዌ መጽሐፈ ረእዩ ለናሖም ወልደ ሔልቂሴዩ

Nah 1:02a እግዚአብሔር ቀናኢ ወመስተበቅል

Nah 1:02b ወይትቤቅል እግዚአብሔር በመዐቱ ፀሮ ወያጠፍኦሙ ለጸላእቱ

Nah 1:03a እግዚአብሔር መስተዐግሥ ወዐቢይ ኀይሉ

Nah 1:03b ወንጹሕኒ አልቦ ንጹሕ በኀቤሁ እግዚአብሔር በፍጽም

Nah 1:03c ወበድልቅልቅ ፍኖቱ ወደመና ጸበለ እገሪሁ

Nah 1:04a ያጠፍኣ ለባሕር ወያየብሳ ወያነጽፎሙ ለኵሉ አፍላግ

Nah 1:04b ኀልቁ ባሳን ወቀርሜሎስ ወጠፍአ ፍሬ ሊባኖስ

Nah 1:05a ወአድለቅለቁ አድባር እምኔሁ ወያድለቀልቁ አውግር

Nah 1:05b ወትደነግፅ ኵላ ምድር እምቅድመ ገጹ

Nah 1:06a ወአልቦ ዘይትቃወም ቅድመ ገጹ እምኵሎሙ እለ ይነብሩ ውስቴታ

Nah 1:06b ወመኑ ይትቃወማ ለመቅሠ(ፍ)ተ መዐቱ

Nah 1:06c ወመዐቱሂ ይመስዎሙ ለአርእስቶ{.}ሙ ወይትቀጠቀጥ ኰኵሕ እምኔሁ

Nah 1:07a ኄር እግዚአብሔር ለእለ ይትዔገስዎ በዕለተ ምንዳቤሆሙ

Nah 1:07b ወያአምሮሙ ለእለ ይፈርህዎ

Nah 1:08a ወይሬስዮሙ ለእለ ይትነሥኡ ከመ ይሕለቁ በፍኖተ አይኅ

Nah 1:08b ወይዴግኖሙ ጽልመት ለፀሩ

Nah 1:09a ምንተ ትሔልዩ ላዕለ እግዚአብሔር ናሁ ውእቱ ይገብር ማኅለቅተ

Nah 1:09b ወይትቤቀል እንከ ካዕበ ኅቡረ በሕማም

Nah 1:10a እስመ መሰረቶሙ ትማስን ወትትበላዕ (ከመ) ብለዐ ፃፄ

Nah 1:10b ወመልአት ከመ በህሩስ ይብስ

Nah 1:11 እስመ እምኔከ ይ(ወ)ፅእ ሕሊና እኩይ ላዕለ እግዚአብሔር ወትመክር ሕሡመ

Nah 1:12a ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘያውሕዝ ማየ ብዙኀ

Nah 1:12b ወያነጽፍ ከማሁ ወነገርከሂ ኢይሰማዕ እንከ

Nah 1:13 ወናሁ ይእዜ ይቀጠቅጥ ለበትሩ እምኔከ ወእበትክ ማሕሜከ

Nah 1:14a ወይኤዝዝ እግዚአብሔር በእንቲአከ ከመ ይብጻሕ ስምከ ዐዲ

Nah 1:14b ወእሤርዎ ለግልፎከ እም(ቤ)ተ አምላክከ ወፍጡነ እሬስዮ መቃብሪከ ለስ{.ቡ}(ብ)ኮከ

Nah 1:15a ናሁ ውስተ አድባር እገሪሆሙ ለሰብአ ዜና ወይዜንው ሰላመ ግበር በዐለከ

Nah 1:15b ይሁዳ ወፍዲ ብፅዐቲከ እስመ ኢይደግም እንከ ወኢይመጽአ ይትጋደሉከ

Nah 2:01 ኀልቀ ወተስዕረ

Nah 2:02a ወዓርገ ዘይነፍሕ ውስተ ገጽከ ወያጠፍአከ በሕማም አስተ ኀይጽ ፍኖተከ

Nah 2:02b ወአጽንዕ ሐቌከ አጥብዕ በኀይልከ በሕቁ

Nah 2:03a እስመ ሜጦ እግዚአብሔር ለጽእለትከ ያዕቆብ ከመ ፅእለተ እስራኤል

Nah 2:03b እስመ ነፂኀ ነፅኅዎሙ ወአማሰኑ አዕፁቂሆሙ

Nah 2:04a ወላትወ ኀይሎሙ እምሰብእ ዕደው ኀያላን እለ ይትዌነዩ በእሳት

Nah 2:04b መእስረ ሰራገላቲሆሙ ለእመ ይትሬሰዩ ወአፍራስኒ ይትሀወክ

Nah 2:05a ውስተ ፍናዋት (ወ)ይደነግፁ ሰራገላት ወይትድኡ በፍኖት ገጾሙ

Nah 2:05b ከመ ነበልባለ እሳት ወከመ መብረቅ ዘይረውጽ

Nah 2:06a ወይዜከሩ መሳፍንቲሆሙ ወይሜምዑ ሞዓልተ

Nah 2:06b ወይደክሙ በፍኖቶሙ ወይረውጹ ዲበ አረፍቲሃ ወያነብሩ መዐቅቢሆሙ

Nah 2:07 ወይትርኀው አናቅጸ አህጉር ወወድቀ አብያተ መንግሥት

Nah 2:08 ወተከሥተ ኀይል ወዐርገት ይእቲኒ ወአእማቲሃኒ ይመርሓሃ ወይነቅዋ ከመ ርግብ በልቦን

Nah 2:09 ወነኔዌሰ ከመ ምጥማቃተ ማይ ማያ ወእሙንቱሂ ጐይዩ ወኢቆሙ ወአልቦ ዘይትማየጥ

Nah 2:10 በርበሩ ብሩረ ወወርቀ ወአልቦ ማኅለቅተ ሰር ወክቡድ ኵሉ ንዋያ መፍትው

Nah 2:11a ወተነግፈ ወተነዝፈ ወኀቄ ስነን ወድንጋፄ ልብ ወረዐደ ብርክ

Nah 2:11b ወይቀጽዕ ኵሎ ሐቌ ወይከው(ን) ገጸ ኵሉ ከመ ጸለሎ መቅጹት

Nah 2:12a አይቴ ውእቱ ግበቢሆሙ ለአናብስት ወአይቴ ይትርዐዩ እለ አናብስት

Nah 2:12b አይቴ ሖረ አንበሳ ከመ ይባእ ህየ እለ አንበሳ ወአልቦ ዘይጌርም

Nah 2:13a አንበሳኒ መሰጠ ዘየአክሎ ለእጐሊሁ ወኀነቀ ለአንስቲያሁ

Nah 2:13b ወመልአ ዘነዐወ ለእጐሊሁ ወግቦሂ እምነ ዘመሰጠ

Nah 2:14a ናሁ አነ ላዕሌከ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Nah 2:14b ወአነድዶሙ በጢስ ለብዝኅከ ወትበልዖሙ ኲናት ለአናብስቲከ

Nah 2:14c ወአጠፍአ እምድር ለማዕገትከ ወኢይሰማዕ እንከ ምግባሪከ

Nah 3:01 አሌላ ለሀገረ ደም እንተ መልአት ሐሰተ ወጸግበ(ት) ዐመፃ ኢትግስስ መዕገተ

Nah 3:02a ድምፀ መቅሠፍት ወቃለ መንኰራኵረ ድልቅልቅ

Nah 3:02b ወአፍራስ ዘይረውድ ወሰረገላት ዘይረውጽ

Nah 3:03a ወመስተ ጽዕናን ይጼዓኑ ወኲናተ ይመልሱ

Nah 3:03b ወወላትው ይበርቅ ወብዙኀ አብድንት ወክቡድ ድቀት

Nah 3:03c ወአልቦሙ ጽንፈ ለአሕዛቢሃ ወይደዊዩ ሥጋሆሙ እምብዝኀ ዝሙቶሙ

Nah 3:04a ዘማ ሠናይት ወፍሥሕት ለድቀቶሙ ለሰብአ ሥራይ

Nah 3:04b እንተ ትሣይጥ አሕዛበ በዝሙታ ወሕዝበ በሥራያቲሃ

Nah 3:05a ናሁ አነ ላዕሌኪ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ

Nah 3:05b ወእቀፍጸኪ ድኅሬኪ ውስተ ገጽኪ ወአርእዮሙ ለአሕዛብ ኅፍረተኪ ወለነገሥት ኀሳረኪ

Nah 3:06 ወእገድፍ ላዕሌኪ (ርኵሰ) ዘከመ ርኵስኪ ወአረስሐኪ ወእሰጥኀኪ ወእሬስየኪ ኅስርተ

Nah 3:07a ወኵሉ ዘርእየኪ ይወርቅ እምኔኪ

Nah 3:07b ወይብል ደንገፀት ነኔዌ ምንተ ይግዕር ላዕሌኪ እምአይቴ ንኀሥሥ ዘይናዝዛ

Nah 3:08a ታስተዳሉ መክፈልታ ወትቃኒ አውታሪሃ ወታስተዳሉ መክፈልታ እምነ

Nah 3:08b እንተ ትነብር ውስተ አፍላገ ማይ ሕጹራ ወጽንፋ ውስተ ባሕር ወማይ አረፋቲሃ

Nah 3:09 ወኢትዮጵያ ኀይላ ወግብጽ ወአልቦ ጽንፈ ለምጉያይኪ ወሊቢዩስ ረድእዋ

Nah 3:10a ወይእቲኒ እምነ ምንባሪሃ ወይፄውውዋ ወይወስድዋ

Nah 3:10b ወይነጽኅዎሙ ለሕፃናቲሃ ውስተ ኵሉ ፍናዊሃ

Nah 3:10c ወይትዐጸዉ ኵሎ ክብራ ወይሞቅሕዎሙ ለመ{(ላእክ)}ቲሃ ለኵሎሙ

Nah 3:11 ወአ(ን)ቲኒ ትሰክሪ ወትከውኒ ዕቡደ ወተኀሥሢ ለኪ ዘይባልሐኪ እምፀርኪ

Nah 3:12 ወኢያድኅነኪ አጽዋኒኪ ወይሜምዑ መዐቀቢኪ ወይወድቁ ውስተ አፈ በላዒ

Nah 3:13a ናሁ አሕዛበኪ(ኒ) ከመ አንስት በውስቴትኪ

Nah 3:13b ወይትርኀው ለፀርኪ አናቅጸ ብሔርኪ (ወ)ይበልዖሙ እሳት ለመናስግትኪ

Nah 3:14a ናሁ ማይ ዐገተኪ ፃኢ ወአጽንዒ አጽዋነኪ ዕረጊ ውስተ ፅቡር

Nah 3:14b ወአጽብሪ በሐሠር ወአይብስዮ እምግንፋል

Nah 3:15a እስመ በህየ ትበ{.}(ልዓ)ኪ እሳት ወታጠፍአኪ ኲናት

Nah 3:15b ወይበልዑኪ ከመ አንበጣ ወትከብዲ እምደገብያ

Nah 3:16 ወአብዛኅኪ ተግባረኪ እምኮከበ ሰማይ ደገብያ ነበረሂ ወሠረረ

Nah 3:17a ወአምሰጡ ድሙራኒኪ ከመ አንበጣ ዘይነብር ዲበ ጥቅም በዕለተ ጊሜ

Nah 3:17b ወእምከመ ሠረቀ ፀሐይ ይትገሐሥ ወኢያእመረት ብሔራ አሌሎሙ

Nah 3:18a እስመ ደቀሱ ኖሎትኪ ንጉሠ ፋርስ አነሞሙ ለኀያላንኪ

Nah 3:18b ወግዕዙ አሕዛቢኪ ውስተ አድባር ወአልቦ ዘይሬኢ ወዘይፀንሕ

Nah 3:19a ወአልቦ ፈውሰ ለቍስልኪ ኵሕሠ ጸልዕኪ

Nah 3:19b {ለ}ኵሎሙ እለ ይሰምዑ ዜናኪ ወይጠፍሑ እደዊሆሙ ላዕሌኪ

Nah 3:19c እስመ ላዕለ ኵሉ በጽሐት እከይኪ በኵሉ ጊዜ

Nah 3:19s